



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

DL. 377

CAPE TOWN, 8 NOVEMBER 1996

No. 17562

KAAPSTAD, 8 NOVEMBER 1996

PRESIDENT'S OFFICE

KANTOOR VAN DIE PRESIDENT

No. 1813.

8 November 1996

It is hereby notified that the President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 67 of 1996: Public Service Second Amendment Act, 1996.

No. 1813.

8 November 1996

Hierby word bekend gemaak dat die President sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 67 van 1996: Tweede Staatsdienswysigingswet, 1996.

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Public Service Act, 1994, in order to grant to certain officers in the public service the right to retire on or after the date on which they reach the age of 55 years; and to provide for matters connected therewith.

(Afrikaans text signed by the President.)
(Assented to 30 October 1996.)

BE IT ENACTED by the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 16 of Proclamation 103 of 1994, as amended by section 3 of Act 13 of 1996

1. Section 16 of the Public Service Act, 1994 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

(a) by the insertion after subsection (2) of the following subsection:

“(2A)(a) Notwithstanding the provisions of subsections (1) and (2)(a), an officer, other than a member of the services or an educator or a member of the Agency or the Service, shall have the right to retire from the public service on the date on which he or she attains the age of 55 years, or on any date after that date.”

(b) The provisions of subsection (2)(b) shall apply with the necessary changes to an officer who wishes to retire in terms of paragraph (a).”; and

(b) by the substitution for paragraph (a) of subsection (6) of the following paragraph:

“(a) An executing authority may, at the request of an officer and subject to a recommendation of the Commission, notwithstanding the absence of any reason for discharge in terms of section 17(2), allow him or her to retire from the public service before reaching the age of 55 years if in the opinion of such authority a sufficient reason exists therefor and the retirement will be to the advantage of the State.”.

Short title and commencement

2. This Act shall be called the Public Service Second Amendment Act, 1996, and shall come into operation on a date fixed by the President by proclamation in the *Gazette*.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Staatsdienswet, 1994, ten einde aan sekere beamptes in die staatsdiens die reg te verleen om op of na die datum waarop hulle die leeftyd van 55 jaar bereik, af te tree; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Afrikaanse teks deur die President geteken.)
(Goedgekeur op 30 Oktober 1996.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 16 van Proklamasie 103 van 1994, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 13 van 1996

- 5 **1.** Artikel 16 van die Staatsdienswet, 1994 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—
- (a) deur na subartikel (2) die volgende subartikel in te voeg:
- “(2A)(a) Ondanks die bepalings van subartikels (1) en (2)(a) het ’n beampte, uitgesonderd ’n lid van die dienste of ’n opvoeder of ’n lid van
10 die Agentskap of die Diens, die reg om op die datum waarop hy of sy die leeftyd van 55 jaar bereik, of op enige datum na daardie datum, uit die staatsdiens af te tree.
- (b) Die bepalings van subartikel (2)(b) is met die nodige veranderinge van toepassing op ’n beampte wat begerig is om ingevolge paragraaf (a)
15 af te tree.”; en
- (b) deur paragraaf (a) van subartikel (6) deur die volgende paragraaf te vervang:
- “(a) ’n Uitvoeringsgesag kan, op versoek van ’n beampte en onderworpe aan ’n aanbeveling van die Kommissie, hom of haar toelaat
20 om, ondanks die afwesigheid van enige rede vir ontslag ingevolge artikel 17(2), voor bereiking van die ouderdom van 55 jaar uit die staatsdiens af te tree indien daar na die oordeel van sodanige gesag ’n voldoende rede daarvoor bestaan en die aftrede tot voordeel van die Staat sal strek.”.

Kort titel en inwerkingtreding

- 25 **2.** Hierdie Wet heet die Tweede Staatsdienswysigingswet, 1996, en tree in werking op ’n datum deur die President by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

